

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1983 Nr. 126

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door  
schepen, met Protocollen en bijlagen;  
Londen, 2 november 1973*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Protocollen en bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 147. Zie ook *Trb.* 1978, 187.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1978, 187.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1978, 187.

De artikelen 1, 3 en 4 van de Rijkswet van 31 maart 1983 (*Stb.* 201) luiden:

**„Artikel 1**

Het op 2 november 1973 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, met Protocollen en Bijlagen I en II met Aanhangsels, en met het op 17 februari 1978 te Londen tot stand gekomen Protocol van 1978 bij dat Verdrag, met Bijlage en Aanhangsels, waarvan de Engelse en Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in de Tractatenbladen 1975, 147 en 1978, 187 en 188, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.

### Artikel 3

De goedkeuring door de Staten-Generaal van wijzigingen van Protocol I, alsmede van de Bijlagen met Aansluitingen, behorende bij het in artikel 1 genoemde Verdrag met Protocol van 1978, is niet vereist.

### Artikel 4

Goedgekeurd wordt dat, bij de bekrachtiging van het in artikel 1 genoemde Verdrag met Protocol van 1978 wordt verklaard dat het Koninkrijk de Bijlagen III, IV en V van het Verdrag vooralsnog niet aanvaardt.”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Verkeer en Waterstaat a.i. P. WINSEMIUS, de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer P. WINSEMIUS en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie: Kamerstukken II 1981, 1981/82, 1982/83 – 17 033 (R1189); Hand. II 1982/83, blz. 1714–1721, 1734–1735; Kamerstukken I 1982/83, nr. 124; Hand. I 1982/83, blz. 469.

#### E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 13, tweede lid, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve c.q. Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> . . . . .	22 mei 1980
de Bondsrepubliek Duitsland <sup>2)</sup> . . . . .	21 januari 1982
Italië . . . . .	1 oktober 1982

Het Koninkrijk der Nederlanden heeft door de aanvaarding van het in rubriek J genoemde Protocol van 1978 het onderhavige Verdrag, zoals gewijzigd door het Protocol, op 30 juni 1983 aanvaard voor het gehele Koninkrijk.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> De Britse akte van bekrachtiging bevatte de mededeling dat de Regering van het Verenigd Koninkrijk “...[reserves] the right not to apply the said Convention in respect of any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible until three months after the date on which the Government of the United Kingdom notify the Secretary General of the Intergovernmental Maritime Consultative Organisation that the said Convention shall apply in respect of any such territory.”.

De akte van bekrachtiging ging vergezeld van een verklaring als bedoeld in artikel 14 van het Verdrag "that the United Kingdom does not accept any or all of Annexes III, IV and V (referred to as "Optional Annexes") of the Convention."

2) Met de verklaring "that the said Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which [it enters] into force for the Federal Republic of Germany."

In een bericht van 20 december 1982 maakte de Sowjet-Unie bezwaar tegen deze uitbreiding op West-Berlijn.

3) Onder de mededeling:

"that the Kingdom of the Netherlands does not accept, either for the Kingdom in Europe or for the Netherlands Antilles, Annexes III, IV and V, and Appendices thereto;"

Voorts met de volgende verklaringen:

"1. Since the Government of the Kingdom of the Netherlands acknowledges that full compliance with the discharge requirements of Annex I by ships in contingent upon the availability of adequate facilities for oily wastes as called for by the said Annex, it expresses its deep concern regarding the present inadequacy of such facilities in many ports of the world;

2. The provisions of Annex I will be implemented in compliance with the recommendations as contained in the circulars issued by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization, under numbers MEPC/circ. 97 and MEPC/circ. 99."

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1975, 147 en *Trb.* 1978, 187.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 13, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve c.q. Internationale Maritieme Organisatie nedergelegd:

Noord-Jemen . . . . .	6 maart 1979
Uruguay . . . . .	30 april 1979
Peru . . . . .	25 april 1980
Noorwegen <sup>1)</sup> . . . . .	15 juli 1980
Joegoslavië . . . . .	31 oktober 1980
Colombia . . . . .	27 juli 1981

<sup>1)</sup> Toetreding tot het Verdrag en de Bijlagen I, II, III en V.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag, de Protocolen en Bijlage I, zoals gewijzigd door het in rubriek J hieronder genoemde Protocol van 1978 bij het Verdrag, zullen ingevolge artikel V, eerste lid, juncto artikel I, tweede lid, van het Protocol van 1978 op 2 oktober 1983 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen Verdrag, Protocol en Bijlage I, zoals gewijzigd, ingevolge artikel V van het Protocol van 1978, juncto artikel 15, vierde lid, van het Verdrag eveneens op 2 oktober 1983 in werking treden, en wel voor het gehele Koninkrijk.

Het ongewijzigde Verdrag is niet in werking getreden. Ook zijn de Bijlagen III, IV en V van het Verdrag nog niet in werking getreden.

Ingevolge artikel II van het Protocol van 1978 is de inwerkingtreding van Bijlage II van het Verdrag voorshands nog aangehouden.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1975, 147 en *Trb.* 1978, 187.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag nopens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie (na mei 1982 Internationale Maritieme Organisatie geheten) zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 247.

Voor het op 12 mei 1954 te Londen tot stand gekomen Internationale Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door olie zie ook *Trb.* 1983, 00.

Voor het op 29 december 1972 te Londen/Mexico-City/Moskou/Washington voor ondertekening opengestelde Verdrag ter voorkoming van verontreiniging van de zee door het storten van afval en vuil zie ook *Trb.* 1981, 134.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1981, 174.

Voor het op 17 februari 1978 te Londen tot stand gekomen Protocol bij het onderhavige Verdrag zie ook *Trb.* 1983, 127.

Uitgegeven de tiende augustus 1983

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*  
R. F. M. LUBBERS